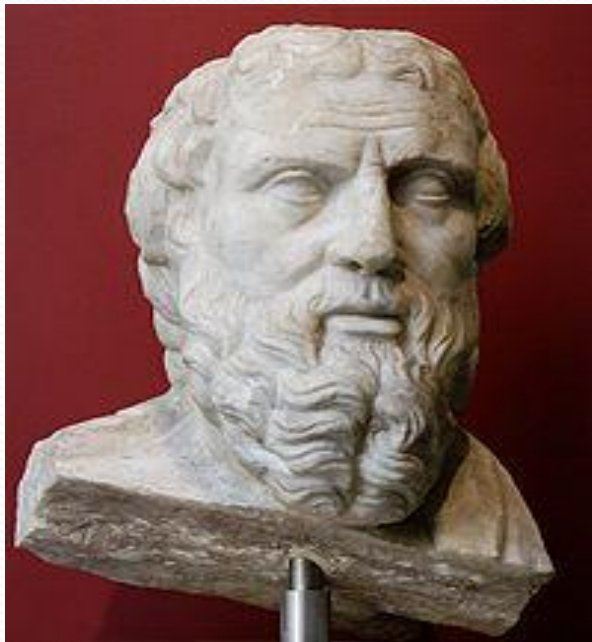


Проектная работа

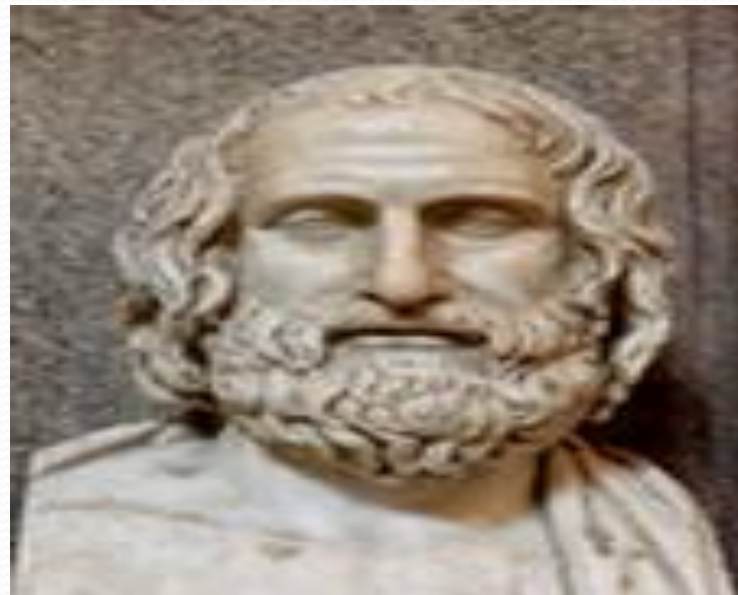
Тема: «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...»

(сопоставительный анализ
стихов-завещаний Горация, М.
В. Ломоносова, Г.Р. Державина
А.С. Пушкина)

Геродот



Софокл

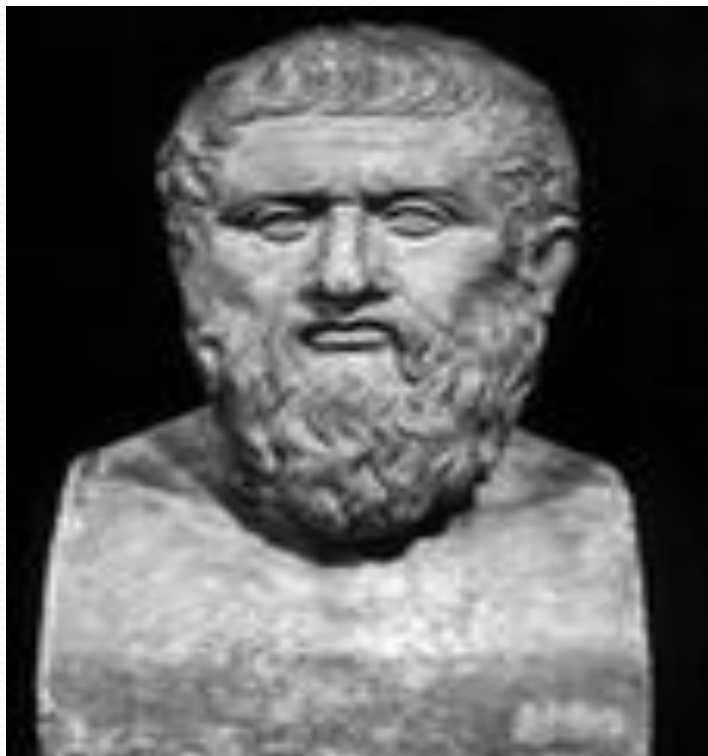


Тацит

Диоген



Платон



Аристотель



М.В.Ломоносов



Г.Р.Державин



А.С.Пушкин



В. Брюсов



Б. Пастернак

А. Ахматова



Цели:

- познакомиться со стихами-завещаниями Горация, Ломоносова, Державина, Пушкина.
- сравнить стихи-завещания и найти сходство поэтов в понимании своего назначения.

Методология:

- сопоставительный анализ стихотворений;
- интерпретация стихотворения «Я памятник себе воздвиг нерукотворный»

Актуальность

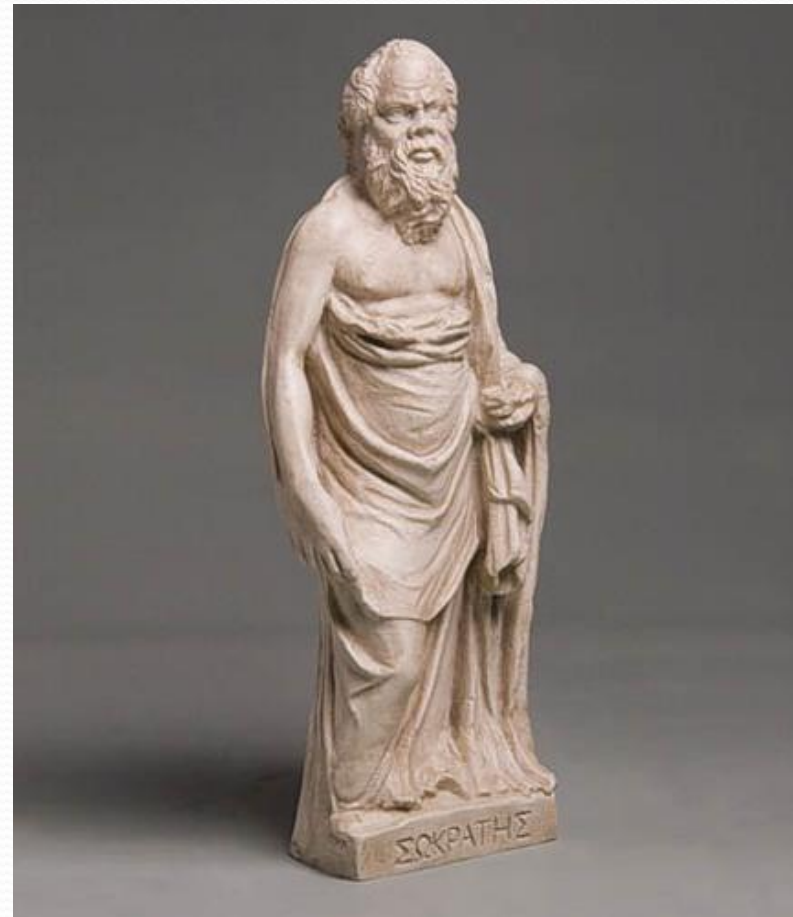
Тема поэта и поэзии, начатая еще в древности и подхваченная Державиным, Пушкиным, получила возрождение в XX веке Брюсовым, потом Ахматовой, проходит через творчество всех великих поэтов.

Стихи – завещания с общим названием «Памятник»:

1. Гораций «К Мельпомене» («К Музе»);
2. М.В. Ломоносов «К Музе»;
3. Г.Р. Державин «Памятник»;
4. А.С. Пушкин «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...»

Квинт Гораций Флакк (65г. до н.э. – 8г. до н.э.)

Ода «К Мельпомене» («К Музе»)



Ода «К Мельпомене»

Подстрочный перевод

Я воздвиг памятник прочнее меди,
Выше царских пирамид,
Который ни едкий дождь, ни Аквилон не может
Разрушить, ни бессчётный

Ряд годов, ни бег времени.

Я не весь умру, большая часть меня
Избежит Либитины (похорон): в потомстве я
Буду расти со своей славою, доколь в Капитолий

Будет восходить жрец с молчаливой девой.
Обо мне будут говорить там, где течёт жестокий Ауфид,
И там, где бедный водой Дави сельскими
Правил народами, что я из низкого могущий

Первый эолийские песни на италийский
Перевёл лад. Преисполнись гордостью
Заслуженной и мне дельфийским
Лавром увенчай благосклонно голову, Мельпомена.

Ода «К Мельпомене»

- главная мысль оды - признание личной заслуги Горация (внес в римскую литературу греческую)
- нет общественного значения поэзии и поэта.

М.В. Ломоносов – ученый, философ, ЛИНГВИСТ



М. В. Ломоносов «К Музе»

- перевод оды Горация с сохранением всех мотивов его оды;
- нет ничего нового в трактовке значения поэтического труда;
- дело поэта не только не уступает, но даже превосходит дела царей и героев.

Внесение автобиографического мотива:

Отечество мое молчать не будет,

Что мне беззнатный род препятством не был.

Г.Р.Державин (1743-1816) Стихотворение «Памятник»



Г.Р.Державин Стихотворение «Памятник»

- речь идет о бессмертии поэта, произведения которого остаются нужны людям после смерти;
- это не просто перевод и переложение;
- Державин заявляет о себе как о русском поэте;
- искренность и справедливость (высшее достоинства поэта);
- слава не увянет «доколь Славянов род вселенна будет чтить».

А.С.Пушкин (1799-1837)

Стихотворение «Памятник»





Маяк Фарос - Александрийский



Главное для поэта

- служение вечным ценностям;
- поэзия выше славы царей и полководцев, ибо она ближе к Богу;
- человек смертен, а творения его духа обретают вечную жизнь.

Памятник А.С.Пушкину



**1. Стихи Горация и Державина
- это памятники себе,
памятники совершенно
определенным поэтам.**

**2. Стихотворение А.С.
Пушкина - памятник поэту
и художнику вообще.**

Работу выполнила

Венедиктова Александра Андреевна,

ученица 10 класса «Б»

ГООУ ЦО №1666 «Феникс»

Руководитель

Ключникова Елена Владимировна,

преподаватель русского языка и литературы.

Москва 2011